

Министерство образования и науки РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Северо-Восточный государственный университет»

Согласовано:
Зав. отделом аспирантуры
Северо-Восточного
государственного университета

Васильева В. А. Васильева

« 29 » сентяб. 2014 г.

Утверждаю:
Проректор по научной работе
Северо-Восточного
государственного университета

Леонова О. А. Леонова

« 29 » сентяб. 2014 г.



**КАНДИДАТСКИЙ ЭКЗАМЕН ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
(немецкий язык)**

подготовки аспирантов
по направлению 38.06.01 Экономика

направленности Экономика и управление народным хозяйством

Форма обучения:
очная

Магадан, 2014

Цель экзамена – установить глубину профессиональных знаний соискателя ученой степени, уровень подготовленности к самостоятельной научно-исследовательской работе.

Сдача кандидатского экзамена планируется на первый год обучения.

Кандидатский экзамен по иностранному языку является составной частью аттестации научных и научно-педагогических кадров. Сдача кандидатского экзамена обязательна для присуждения ученой степени кандидата наук.

Допуск к кандидатскому экзамену

В середине курса обучения по дисциплине «Иностранный язык» проводится предварительный допуск. К этому времени аспирант (соискатель) должен сдать не менее 50% индивидуального чтения (200000–250000 печатных знаков) и продемонстрировать развитие основных речевых умений, выносимых на экзамен.

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в конкретной научной сфере, поэтому в середине курса обучения по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык» проводится предварительный допуск. К этому времени аспирант (соискатель) должен сдать не менее 50% индивидуального чтения (200000–250000 печатных знаков) и продемонстрировать развитие основных речевых умений, выносимых на экзамен.

Окончательный допуск проводится после сдачи аспирантом всего объема индивидуального чтения, с приложением письменного перевода 20 000 печатных знаков (12 страниц) или письменного реферата по прочитанной на иностранном языке литературе, словаря специальной лексики, выбранной из прочитанной литературы (150–200 терминов и терминологических словосочетаний) и списка прочитанной литературы. Допуск должен быть получен не менее чем за 7 дней до проведения экзамена.

Структура кандидатского экзамена по иностранному языку

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения (естественнонаучные специальности).

Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности).

Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

Содержание экзамена

1. Письменный перевод со словарем с иностранного языка на русский научного текста по узкой специальности аспиранта (соискателя). Объем текста – 2000–2500 печатных

знаков. Время перевода – 45 минут.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

2. Передача на русском языке содержания прочитанного без словаря текста по специальности. Объем текста – 1500–2000 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

3. Передача на иностранном языке содержания газетной статьи по общественно-политической тематике. Объем статьи – 2500–3000 печатных знаков. Время на подготовку – 10–15 минут.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

4. Беседа на иностранном языке на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

В приложении приведена таблица Программы-минимума (требований) кандидатского экзамена по иностранному языку.

Примерные темы для беседы на кандидатском экзамене:

1. Область научных интересов аспиранта (соискателя).
2. Научная работа кафедры аспиранта (соискателя).
3. Научная проблематика диссертационного исследования аспиранта (соискателя).
4. Публикации и участие в научных конференциях.
5. Структура и закономерности развития экономических отношений.
6. Воспроизводство общественного и индивидуального капитала. Эффективность общественного производства.
7. Формационные и цивилизованные подходы к исследованию экономических систем. Факторы и закономерности эволюции экономических систем.
8. Роль и функции государства и гражданского общества в функционировании экономических систем. Теория государственного (общественного) сектора в экономике.
9. Закономерности глобализации мировой экономики и ее воздействие на функционирование национально-государственных систем.
10. Национальное богатство как результат экономической деятельности общества. Состав, структура и динамика национального богатства.
11. Теория потребительского спроса. Спрос, предложение, рыночное равновесие.
12. Рынки факторов производства: труда, капитала, земли. Особенности формирования спроса и предложения на рынках факторов производства.
13. Теория безработицы. Потери от безработицы (закон Оукена). Взаимосвязь инфляции и безработицы.
14. Особенности рынков ресурсов в современной российской экономике.
15. Теория современной корпорации.
16. Теория конкуренции и антимонопольного регулирования. Монополия. Монополистическая конкуренция. Ценовая и неценовая конкуренция.
17. Теория общего экономического равновесия. Взаимодействие рынков: частичное и общее равновесие. Общее равновесие и эффективность распределения ресурсов.

18. Теория экономики благосостояния. Факторные доходы и их распределение. Теория благосостояния Пигу. Эффективность и социальная справедливость.
19. Теория экономического роста. Экономический рост как обобщающий показатель функционирования экономики.
20. Основные субъекты современной мировой экономики.
21. Российская Федерация в системе современных международных экономических отношений. Концепция национальной безопасности РФ.
22. Структура мирового рынка. Мировые рынки товаров, услуг, капиталов и рабочей силы, их соотношение и взаимодействие.
23. Понятие конъюнктуры мирового рынка. Основные конъюнктурообразующие факторы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа-минимум (требования) кандидатского экзамена по иностранному языку

Чтение				Устная речь			Письмо	Перевод		Аннотирование и реферирование		Лексика			Фонетика	Грамматика	
Аудиторное				Говорение		Аудирование	Изложение прочитанного и созданные собственные тексты	Перевод		Аннотирование и реферирование		Лексика			Фонетика	Грамматика	
Исходящее	Ознакомительное	Просмотровое	Поисковое	Сообщение (монолог)	Беседа (диалог)	Лекции, аудиозаписи (иностран)		Письменный	Устный	Аннотирование	Реферирование	Общая лексика	Терминология по узкой специальности	Общий минимум	Корректировка основных навыков, приобретенных в школе и вузе	Корректировка основных навыков, приобретенных в школе и вузе	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
см. пп. 10, 11	500 печ.зн/мин	1000 печ.зн/мин	10 стр/нед	фр/мин	фр/мин	250 слог/мин	Объем определяется индивидуально	2300 печ.зн. за 45 мин	5000 печ.зн. за 45 мин	5 аннотаций на иностранном языке	1 обзорный реферат на русском языке	1300 лекс.ед	500 лекс.ед	5500 лекс.ед	Автоматизация произношения всех звуков. синтагматическое членение предложения, интонация, оформление.	Систематизация грамм. материала, характерного для научного и делового функционального стиля	
Литература соответствующей научно-технической отрасли 150 тыс. печ.зн. Узко-специальная тематика: 350 тыс. печ.зн. (в том числе письменный перевод, аннотирование и реферирование 100 тыс. печ.зн.) Чтение газетных статей: 100 тыс. печ.зн. Общий объем: 600 тыс. печ.зн.								Доклад, сообщение, информация, выражение мнения	Диалог, возражение, сценка, сравнение, противопоставление, дискуссия	Аудирование сообщений в аудиотексте, прослушивание аудиозаписей	План-конспект, письменное воспроизведение, краткое изложение в письменной форме, видеописьмо, составление сообщения, докладов	Как эффект, творческий способ контроля полноты и точности понимания	Как прием развития навыков и умений чтения	По отдельным статьям и монографиям	По всей прочитанной литературе	Вузовский минимум 3700 лекс.ед. Многозначность, словообразование, фразовые глаголы, клише научного текста, формулы профессионального общения	предлож., интонац. оформл., предлож., ударение в слове, противопоставл. тавл. долготы и краткости и т.д.